



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

| | |
|---------------------------------------|---|
| 1.1 Instituția de învățământ superior | Universitatea Babeș-Bolyai |
| 1.2 Facultatea | Facultatea de Litere |
| 1.3 Departamentul | Departamentul de Limba Maghiară și Lingvistică Generală |
| 1.4 Domeniul de studii | Limbă și literatură |
| 1.5 Ciclu de studii | Licență |
| 1.6 Programul de studii/ Calificarea | Limba și literatura maghiară |

2. Date despre disciplină

| | | | | | | | | |
|--|--|---------------|---|-----------------------|---|-------------------------|----------------|-----|
| 2.1 Denumirea disciplinei | LLM4025 Istoria limbii maghiare II. (în limba maghiară) | | | | | | | |
| 2.2 Titularul activităților de curs | dr. Fazakas Emese, conferențiar | | | | | | | |
| 2.3 Titularul activităților de seminar | dr. Fazakas Emese, conferențiar | | | | | | | |
| 2.4 Anul de studiu | 2 | 2.5 Semestrul | 4 | 2.6 Tipul de evaluare | E | 2.7 Regimul disciplinei | Conținut | DS |
| | | | | | | | Obligativitate | Obl |

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

| | | | | | |
|--|-----|--------------------|----|-------------|----|
| 3.1 Număr de ore pe săptămână | 3 | din care: 3.2 curs | 2 | 3.3 seminar | 1 |
| 3.4 Total ore din planul de învățământ | 42 | din care: 3.5 curs | 28 | 3.6 seminar | 14 |
| Distribuția fondului de timp | | | | | |
| Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe | | | | | 20 |
| Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren | | | | | 25 |
| Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri | | | | | 30 |
| Tutoriat | | | | | 7 |
| Examinări | | | | | 2 |
| Alte activități..... | | | | | |
| 3.7 Total ore studiu individual | 84 | | | | |
| 3.8 Total ore pe semestru | 126 | | | | |
| 3.9 Numărul de credite | 5 | | | | |

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

| | |
|-------------------|---|
| 4.1 de curriculum | • |
| 4.2 de competențe | • |

5. Condiții (acolo unde este cazul)

| | |
|----------------------------------|-----------------------|
| 5.1 de desfășurare a cursului | calculator, proiector |
| 5.2 de desfășurare a seminarului | calculator, proiector |

6. Competențe specifice acumulate

| | |
|-------------------------|---|
| Competențe profesionale | C3.1. Descrierea sincronică și diacronică a fenomenului lingvistic al limbii materne – definirea și exemplificarea conceptelor, domeniilor și metodelor lingvistice de bază, a structurii și funcționării limbii materne în sincronie și diacronie C3.2. Explicarea și interpretarea realității lingvistice contemporane și explicarea principalelor linii de evoluție a limbii materne, a diferențelor dintre normă și uz |
|-------------------------|---|



| | |
|-------------------------|---|
| Competențe transversale | CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice |
|-------------------------|---|

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

| | |
|---------------------------------------|--|
| 7.1 Obiectivul general al disciplinei | <ul style="list-style-type: none"> Analiza datelor istorice a limbii materne și folosirea metodelor comparative |
| 7.2 Obiectivele specifice | <ul style="list-style-type: none"> Fenomenele istorice ale limbii care determină schimbarea, dezvoltarea limbilor; se pune accent nu numai pe tendințe generale și specifice ale dezvoltării unei limbi, ci și pe acelea care determină schimbările lingvistice viitoare Scopul seminariilor este de a familiariza studenții cu bazele lingvisticii diacronice. Astfel se analizează texte din diferite perioade, și prin acestea se arată că limba maghiară vorbită în zilele noastre este numai o etapă în istoria limbii; se pune accent și pe diferitele metode de cercetare în funcție de texte cu caracter diferit |

8. Conținuturi

| 8.1 Curs | Metode de predare | Observații |
|--|--|------------|
| 1. Dezvoltarea limbii literare maghiare | metodă frontală și dezbateri pe baza cunoștințelor preliminare | |
| 2. Schimbările survenite în dialectele limbii maghiare 1 | metodă frontală și dezbateri pe baza cunoștințelor preliminare | |
| 3. Schimbările survenite în dialectele limbii maghiare 1 | metodă frontală și dezbateri pe baza cunoștințelor preliminare | |
| 4. Schimbări fonetice – prin analiza textului HB. și un text din sec. 16. | metodă frontală și dezbateri pe baza cunoștințelor preliminare | |
| 5. Schimbări survenite în sistemul radicalelor și sufixelor – prin analiza textului HB. și un text din sec. 16. | metodă frontală și dezbateri pe baza cunoștințelor preliminare | |
| 6. Funcția formelor temporale ale verbelor – prin analiza textului HB. și un text din sec. 16. | metodă frontală și dezbateri pe baza cunoștințelor preliminare | |
| 7. Schimbări pragmatice și sintactice – prin analiza textului HB. și un text din sec. 16. Recapitulare | metodă frontală și dezbateri pe baza cunoștințelor preliminare | lucrare |
| 8. Semantică istorică: motivele schimbării semantice; concretul și abstractul; sens principal, sens secundar; componenta psihică a sensului; golirea sensului (verbe și alte cuvinte suport); tabu lingvistic | metodă frontală și dezbateri pe baza cunoștințelor preliminare | |
| 9. Semantică istorică: schimbarea sensului cuvintelor (schimbare care depinde de schimbarea fonetică a cuvintelor; problematica formei și sensului, paronimie; schimbarea cuvintelor compuse; dezvoltarea cuvintelor compuse; scurtarea intenționată a cuvintelor) | metodă frontală și dezbateri pe baza cunoștințelor preliminare | |
| 10. Semantică istorică: metonimie, metaforă, mi a lărgirea și restrângerea sensului; Recapitulare | metodă frontală și dezbateri pe baza cunoștințelor preliminare | |
| 11. Semantică istorică: sinonimia (acțiunea sinonimiei asupra schimbării sensului; dezvoltarea sinonimelor) | metodă frontală și dezbateri pe baza cunoștințelor preliminare | |
| 12. Semantică istorică: antonimia (acțiunea antonimelor asupra schimbării sensului; antonime reale și aparente); etimologie și sens | metodă frontală și dezbateri pe baza cunoștințelor preliminare | |



| | | |
|--|--|------------|
| 13. Semantică istorică: metonimia, metafora, sinonimia, antonimia – rolul lor în schimbarea sensului – frazeme | metodă frontală și dezbateri pe baza cunoștințelor preliminare | lucrare |
| 14. Aplicarea în practică a celor învățate – analize de texte din sec. 16–19 | metodă frontală și dezbateri pe baza cunoștințelor preliminare | |
| Bibliografie Fazakas Emese: <i>A magyar nyelv kis történeti nyelvtana</i> . Egyetemi Műhely Kiadó, Kolozsvár, 2008. Hidrovis László: <i>Magyar történeti jelentéstan</i> . Bp., 1992. (capitolele legate de tematicile propuse) Kiss Jenő – Pusztai Ferenc (szerk.): <i>Magyar nyelvtörténet</i> . Osiris Tankönyvek, Osiris Kiadó, Bp., 2003. (capitolele legate de tematicile propuse) Kiss Jenő, Pusztai Ferenc (szerk.): <i>A magyar nyelvtörténet kézikönyve</i> . Tinta könyvkiadó, Budapest, 2018. | | |
| 8.2 Seminarii | Metode de predare | Observații |
| 1. Paleografie și problematica ediției (critice a) textelor | analiză – metodă comparativă | |
| Bibliografie Korompay Klára: Ószövevényi történetek ómagyarul: Ruth, Dániel, Jónás. Mutatvány egy olvasóbarát kiadásból. In: Havas F. – Horváth K. – Hrenek É. – Ladányi M. (szerk.): <i>A grammatikától a retorikáig. Nyelvészeti tanulmányok C. Vladár Zsuzsa tiszteletére</i> . ELTE BTK Alkalmazott Nyelvészeti és Fonetikai Tanszék, Budapest. 2021. pp. 107–118. Szentgyörgyi Rudolf: A veszprémi monostor görög nyelvű adománylevele – legelső hazai nyelvemlékünk? <i>Magyar Nyelv</i> 108 (2012): 304 – 322; 385–399. Szentgyörgyi Rudolf: A halotti beszéd és a halotti könyörgés. A szövegek története. In: Bartók Zs. Á. – Horváth B. (szerk.): <i>Írások a Pray-kódexről</i> . ELTE BTK Vallástudományi Központ, Liturgiátörténeti Kutatócsoport, Argumentum kiadó, Budapest, 2019. pp. 97–110. Terbe Erika: <i>Batthyányi Ferencné Svetkovics Katalin levelei 1538–1575</i> . Magyar Nyelvtudományi Társaság, Budapest, 2010. pp. 7–44. | | |
| 2. Analiză sistematică a textelor vechi 1 | analiză – metodă comparativă | |
| Bibliografie Katona Csilla: Hangtörténeti változások lehetséges összefüggései. In: Forgács T. – Németh M. – Sinkovics B. (szerk.): <i>A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei X</i> . Szegedi Tudományegyetem, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged, 2019. pp. 221–230. Nyirkos István: A magyar hangrend a toldalék felől nézve. In: Bakró-Nagy M. – Forgács T. (szerk.): <i>A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei VI</i> . Szegedi Tudományegyetem, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged, 2011. pp. 177–180. Révay Valéria: <i>A nyelvhasználat szintjei a XVII–XIX. században Északkelet-Magyarországon</i> . Iskolakultúra, Veszprém, 2010. Szentgyörgyi Rudolf: <i>Boszorkányos nyelvtörténet</i> – előadás ppt Zsemlyei Borbála: -kál végű igék az Erdélyi magyar szótörténeti tárban. In: Forgács T. – Németh M. – Sinkovics B. (szerk.): <i>A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei X</i> . Szegedi Tudományegyetem, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged, 2019. pp. 363–371. | | |
| 3. Analiză sistematică a textelor vechi 2 | analiză – metodă comparativă | |
| Bibliografie Fazakas Emese: A keresztül szófajváltá(i) a régiségben. In: Csiszár G. – Darvas A. (szerk.): <i>Klárások. Tanulmánykötet Korompay Klára tiszteletére</i> . Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék, Budapest, 2014. pp. 117–125. Németh Miklós: Egy szintaktikai váltakozás tipológiája és szociális terjedése. In: Büky L. – Forgács T. – Sinkovics B. (szerk.): <i>A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei V</i> . Szegedi Tudományegyetem, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged, 2008. pp. 141–156. Szentgyörgyi Rudolf: A középmagyar múlt idők rendszerének vizsgálata dimenzionális nyelvészeti keretben. In: Benő A. – Gúti E. – Juhász D. – Szoták Sz. – Terbe E. – Trócsányi A. (szerk.): <i>Tudományköziség és magyarságtudomány a nyelvi dimenziók tükrében</i> . Termini Egyesület, Törökbalint, 2017. pp. 76–84. Varga Mónika: Változatos ellentétek, ellentétes változatok a 16–18. századi magánéleti regiszter alapján. In: Forgács T. – Németh M. – Sinkovics B. (szerk.): <i>A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei X</i> . Szegedi Tudományegyetem, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged, 2019. pp. 335–348. Wacha Balázs: Az Érdy-kódexről és a magyar nyelv szórendjéről. In: Büky L. – Forgács T. (szerk.): <i>A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei I</i> . JATE, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged, 1999. pp. 175–188. | | |
| 4. Analiza sociopragmatică a textelor vechi | analiză – metodă comparativă | |
| Bibliografie | | |



| | | |
|--|--|------------------------------|
| <p>Bátory Gyopár: <i>Férfi és női nyelvhasználat a 17–18. századi erdélyi boszorkányperekben</i>. Szakdolgozat, BBTE, BTK, Kolozsvár, 2015.</p> <p>Fazakas Emese: Interferenciajelenségek régi magyar szövegekben. In: Forgács T. – Németh M. – Sinkovics B. (szerk.): <i>A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei VIII</i>. Szegedi Tudományegyetem, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged, 2015. pp. 45–55.</p> <p>Németh Luca Anna: Illemtankönyvek és társalgási útmutatók mint történeti szociopragmatikai források. In: Forgács T. – Németh M. – Sinkovics B. (szerk.): <i>A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei VIII</i>. Szegedi Tudományegyetem, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged, 2015. pp. 129–146.</p> <p>Sárosi Zsófia: Történeti szociopragmatika – magyar nyelvtörténet más megközelítésben. <i>Magyar Nyelv</i> 99 (2003): 434–447.</p> <p>Sárosi Zsófia: Pragmatika, szociopragmatika, udvariasságkutatás a magyar nyelvtörténetben. <i>Magyar Nyelv</i> 111 (2015): 129–146.</p> <p>Terbe Erika: 16. századi misszilisok nyelvtörténeti, történeti szociolingvisztikai tanulságairól. In: Büky L. – Forgács T. (szerk.): <i>A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei IV</i>. Szegedi Tudományegyetem, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged, 2006. pp. 181–187.</p> <p>Varga Mónika: Tudományos asszonyok, kanboszorkányok és módszertani szempontok a boszorkányperek pragmatikai vizsgálatában. <i>Magyar Nyelvőr</i> 143 (2019): 326–358.</p> | | |
| 5. Analiza semantică a textelor vechi | | analiză – metodă comparativă |
| Bibliografie <p>Fazakas Emese: Az erdélyi régiségben használt „szégyellni való” szavak. A mentegetőző formulák használata az erdélyi régiségben. In: Fazakas Emese, Juhász Dezső, Terbe Erika, Zsemlyei Borbála (szerk.): <i>Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben. A 7. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus két szimpóziumának előadásai. Kolozsvár, Románia. 2011. augusztus 22–27</i>. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék – Nemzetközi Magyarisztan-tudományi Társaság. Budapest–Kolozsvár. 2014, 233 – 245.</p> <p>Fazakas Emese: Levek, levesek egy 17. századi erdélyi szakácskönyvben. In: In: Berszán István – Fóris-Ferenczi Rita – Serestély Zsolt (szerk.): <i>Hermész után szabadon. Köszöntőkötet Orbán Gyöngyi tiszteletére</i>. Egyetemi Műhely Kiadó, Bolyai Társaság, Kolozsvár, ISBN 978-606-8886-42-8; pp. 83–102.</p> <p>Tatai Judit: A pejoráció jelenségének vizsgálata Heltai Gáspár <i>Hálójának</i> nyelvhasználatában. In: Kuna Á. - Veszeltszki Á. (szerk.): <i>3. Félúton konferencia</i>. ELTE BTK Nyelvtudományi Doktori Iskola, Budapest, Magyarország 2009. pp. 328 – 343.</p> <p>Varga Éva Katalin: Mi rejtőzik az álarc mögött? – Az <i>alak</i> jelentésváltozásai. In: Büky L. – Forgács T. (szerk.): <i>A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei IV</i>. Szegedi Tudományegyetem, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged, 2006. pp. 187–197.</p> | | |
| 6. Texte orale și caracteristici | | analiză – metodă comparativă |
| Bibliografie <p>B. Gergely Piroška: Az általános és határozott igeragozás keveredése a XVI–XIX. századi Erdély beszélt nyelvén. In: Büky L. – Forgács T. (szerk.): <i>A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei II</i>. Szegedi Tudományegyetem, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged, 2001. pp. 19–28.</p> <p>Gréczi-Zsoldos Enikő: „Jo akaro edes Barthakovitz uram” Nyelvhasználat-történeti vizsgálatok 17. századi nyelvemlékekben. In: Forgács T. – Németh M. – Sinkovics B. (szerk.): <i>A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei VIII</i>. Szegedi Tudományegyetem, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged, 2015. pp. 57–63.</p> <p>Haader Lea: Az írott és beszélt nyelv viszonyához egy újonnan felfedezett nyelvemlék kapcsán. In: Büky L. – Forgács T. (szerk.): <i>A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei IV</i>. Szegedi Tudományegyetem, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged, 2006. pp. 47–52.</p> <p>Terbe Erika: Műveltség, életmód, nyelvhasználat a Batthyányi udvarban. In: Fazakas E. – Juhász D. – T. Szabó Cs. – Terbe E. – Zsemlyei B. (szerk.): <i>Tér, idő, társadalom és kultúra metszéspontjai a magyar nyelvben. A 7. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus két szimpóziumának előadásai</i>. ELTE Magyar Nyelvtörténeti, Szociolingvisztikai, Dialektológiai Tanszék – Nemzetközi Magyarisztan-tudományi Társaság Budapest – Kolozsvár, 2014.</p> | | |
| 7. Tipuri de texte și caracteristicile lor în diferite epoci | | analiză – metodă comparativă |
| Bibliografie <p>Kuna Ágnes: A XVI–XVII. századi orvosi receptek történeti-kognitív pragmatikai megközelítése. In: Bakró-Nagy M. – Forgács T. (szerk.): <i>A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei VI</i>. Szegedi Tudományegyetem, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged, 2011. pp. 141–156.</p> <p>Terbe Erika: Nyelvhasználati minták Bagody András leveleiben. In: Forgács T. – Németh M. – Sinkovics B. (szerk.): <i>A nyelvtörténeti kutatások újabb eredményei VIII</i>. Szegedi Tudományegyetem, Magyar Nyelvészeti Tanszék, Szeged, 2015. pp. 195–200.</p> <p>Terbe Erika: A misszilisok a magyar nyelvtörténeti kutatásokban. In: Benő A. – T. Szabó Cs. (szerk.): <i>Az ember és a nyelv - térben és időben</i>. Erdélyi Múzeum-Egyesület (EME), Kolozsvár, 2016. pp. 191–200.</p> | | |

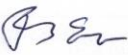
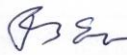

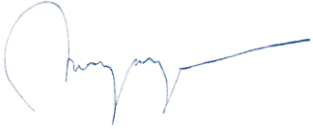


9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Inspectoratul Școlar Județean.
Vezi și syllabii de la ELTE, SzE, PPKE, DE.

10. Evaluare

| Tip activitate | 10.1 Criterii de evaluare | 10.2 Metode de evaluare | 10.3 Pondere din nota finală |
|--|--|--|------------------------------|
| 10.4 Curs | Un text cu structură logică, coerentă, folosirea adecvată a conceptelor, cunoașterea fenomenelor diacronice, exemplificarea fenomenelor diacronice | În cursul semestrului studenții scriu 2 lucrări (50%) La sfârșitul semestrului studenții prezintă oral o analiză a unui text vechi după pregătirea prealabilă al analizei (50%) | 50% |
| 10.5 Seminar | Studenții participă activ la seminarii, iar la sfârșitul semestrului primesc un text pe care-l analizează după criteriile văzute la seminarii | participare activă la seminarii (50%) + lucrare din domeniul semanticii diacronice (50%) | 50% |
| 10.6 Standard minim de performanță | | | |
| fiecare lucrare, prezentare trebuie să fie minim 5 | | | |

| | | |
|---|--|---|
| Data completării 9 martie 2023 | Semnătura titularului de curs  | Semnătura titularului de seminar  |
| Data avizării în departament 28. 03. 2023. | Semnătura directorului de departament  | |
| Data avizării la Decanat 30.04.2023 | Semnătura Prodecanului responsabil  | Ștampila facultății |